

УДК 372.881.1

ФОРМИРОВАНИЕ ЧИТАТЕЛЬСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ В РАМКАХ КУРСА «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ»

Краснощекова Г.А.

ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет», Таганрог, e-mail: krasnoshokova@tgn.sfedu.ru

В статье речь идет о формировании иноязычной читательской компетенции студентов в рамках курса «Иностранный язык для специальных целей». Проблема формирования читательской компетенции обусловлена потребностью современного общества и системы образования в специалистах, способных реализовывать свои образовательные возможности в динамично изменяющейся образовательной ситуации, готовых к профессиональному информационному обмену. Студент не может считаться подготовленным к профессиональной деятельности, не овладев читательской компетенцией, позволяющей обновлять оперативную часть его культурного и социального опыта.

Ключевые слова: иноязычная читательская компетенция, профессиональное общение, самостоятельная работа, междисциплинарный подход, образовательные технологии

FORMATION OF THE STUDENTS READING COMPETENCE IN THE COURSE «FOREIGN LANGUAGE FOR SPECIAL PURPOSES»

Krasnoshchekova G.A.

Southern Federal University, Taganrog, e-mail: krasnoshokova@tgn.sfedu.ru

The article deals with the formation of the required level of foreign language reading competence of the students in the course «Foreign language for special purposes». The problem of the reading competence formation is caused by the need of modern society and the education system in specialists able to realize their educational opportunities in a rapidly changing educational situation, ready for the professional exchange of information. The student cannot be considered as prepared for professional work without acquiring competence which allows them to update the operational part of their cultural and social experience.

Keywords: foreign language reading competence, professional communication, self-study work, interdisciplinary approach, educational technologies

Новая парадигма образования центрируется на формировании социально необходимого уровня иноязычной читательской компетенции студентов, магистрантов и аспирантов, владение которой помогает им адаптироваться в современном информационном поле. Иноязычная читательская компетенция означает умение читать, понимать прочитанное, эффективно использовать получаемую информацию в ситуациях профессионального общения, умение работать с письменными документами на иностранных языках. Значимость овладения студентами иностранным языком для специальных целей в современном мире трудно переоценить. Владение иностранным языком помогает студентам получать профессиональные знания. Это позволяет оперативно знакомиться с данными в области специальных дисциплин, опубликованными в зарубежных источниках. Изучение иностранного языка для специальных целей стимулирует самостоятельную деятельность студентов. Перед ними постоянно ставятся задачи по самостоятельному поиску книг, журналов для индивидуального чтения, учебных текстов для подготовки

к занятиям. Благодаря этому студенты приобретают ценный опыт самостоятельной деятельности, осуществляемой на основе чтения текстовой информации.

В процессе изучения иностранного языка у студентов развивается их инициативность при решении поставленных задач. Это проявляется в поиске интересных текстовых материалов для представления их на занятиях, в выборе непривычных форм презентации прочитанных индивидуально текстов.

Информация, полученная из иноязычных источников, меняет у студента эмоциональное отношение к будущей работе, формирует профессиональную направленность, которая, в свою очередь, определяет его читательскую направленность [1].

Студент осуществляет читательскую деятельность преимущественно для решения какой-то поставленной перед ним учебной или профессиональной педагогической задачи. Согласно А.А. Леонтьеву, мы не просто воспринимаем и читаем текст, а, как правило, используем его в качестве ориентировочной основы для другой деятельности [2].

Владение иноязычной читательской компетенцией – средство обогащения предметных знаний, совершенствования профессионально важных умений, развития личностных качеств, совокупность которых определяет уровень готовности студентов к выполнению учебной и будущей профессиональной деятельности [4]. Сформированность читательской компетенции выступает «критерием высокого уровня профессиональной образованности» и является «интегративной характеристикой конкурентоспособной личности» [7].

Следует также отметить, что чтение текстов дает огромные возможности для интенсивного самообучения, так как развивает способности обучающихся к самостоятельной обработке информации из книг. В этом заключается учебная функция читательской компетенции. Причем самообучение на основе текстов тем эффективнее, чем лучше сформирована читательская компетенция.

Иноязычная профессионально ориентированная читательская компетенция выступает как средство формирования и контроля междисциплинарных знаний, поскольку:

- а) оптимизирует процесс усвоения языкового материала, лексической особенностью которого является терминология, а синтаксической – определенные структуры (пассивный залог, причастные обороты);
- б) строится на основе письменных текстов профессиональной сферы, отличающихся определенной композицией и форматом;
- в) методические инструкции в формировании профессионально ориентированной читательской компетенции направлены на формирование языковой компетенции.

При этом появление нового лексического материала предполагает также самостоятельный грамматический анализ отдельных слов, так как словари не успевают фиксировать новую терминологию, необходимо научить студентов использовать максимальное количество лингвистических и экстралингвистических опор, способствующих адекватному пониманию специального текста. К числу опор лингвистического порядка относятся следующие:

- известный графический образ слова, словосочетания и предложения;
- базовые термины, словообразовательные модели;
- частотные синтаксические структуры (пассивный залог, безличные и инфинитивные конструкции, сложноподчиненные предложения);
- узкий контекст.

К числу опор, имеющих экстралингвистический характер, относятся:

- заголовок;
- предисловие;

- смысловые опоры;
- широкий контекст;
- иллюстрации;
- методические инструкции [3].

Для того чтобы студенты научились использовать лингвистические опоры при чтении, необходимо развивать у них умение узнавать знакомые слова и целые фразы в тексте, опираясь на знакомую графическую форму. Одной из основных проблем обучения чтению является развитие у студентов умения опираться на контекст и когезию текста. Опора на контекст при чтении на иностранном языке самым тесным образом связана с развитием умения понимать незнакомую лексику в контексте.

Приступая к чтению на иностранном языке, обучаемые уже владеют основными когнитивными операциями по извлечению информации на родном языке: определяют значение незнакомых слов при наличии общего корня со словами родного языка, апеллируя к интернациональной лексике или по контексту, выявляя актуальную информацию в тексте. Поэтому задача преподавателя состоит в том, чтобы научить студентов использовать компетенции, которыми они уже владеют, в новых условиях – при чтении специальной литературы на иностранном языке.

В рамках курса «Иностранный язык для специальных целей» нами была создана программа по формированию иноязычной читательской компетенции, основанная на современных подходах к обучению пониманию читаемого, в которой многое зависит от умения преподавателя сформулировать оригинальные, стимулирующие творчество задания к тексту, а также формулирования заданий, предполагающих высказывание студентами своих мнений и взглядов, отношения к прочитанному и др.

Поскольку формирование иноязычной читательской компетенции связано с чтением текстов, изобилующих специальной терминологией, в основе которой преобладают аффиксы и префиксы, огромную роль играет знание словообразовательных моделей, интернациональная лексика и знание специальных предметов профессиональной направленности.

Использование междисциплинарных знаний в процессе формирования иноязычной читательской компетенции при чтении профессионально ориентированных текстов связано преимущественно с условиями, в которых протекает изучение иностранного языка в неязыковом вузе.

Рациональная стратегия прочтения свидетельствует о том, что понимание специального текста происходит с опорой на тот разноаспектный информационный задел,

который имеется у студентов в связи с изучением других учебных дисциплин. Необходимость актуализации информационного запаса в процессе чтения обусловлена тем, что получаемая при восприятии текста информация непременно соотносится с теми сведениями, которые составляют предыдущий жизненный опыт.

Междисциплинарный компонент обладает собственной сложной структурой, включающей лингвистическую (языковую) компетенцию, предметную компетенцию и стратегическую (компенсаторную) компетенцию.

Иноязычная читательская компетенция выступает как качественная сторона повышения уровня профессиональной подготовки будущих специалистов на этапе вузовского обучения, так как позволяет обогащать профессионально значимые знания, совершенствовать профессионально важные умения, развивать профессионально значимые личностные качества, совокупность которых определяет его готовность к выполнению учебной и будущей профессиональной деятельности.

Задачи формирования иноязычной читательской компетенции в неязыковом вузе на современном этапе достаточно сложны и могут быть решены при творческом сотрудничестве преподавателя и студента, при переходе на субъект-субъектные отношения, которые лежат в основе личностно-ориентированного подхода. Данный подход делает знания, полученные студентами, личностно-значимыми, что побуждает их к активности, самостоятельности и творческому подходу при изучении иностранного языка.

В связи с этим на передний план выдвигается задача тщательного отбора текстов для формирования иноязычной читательской компетенции студентов. С.К. Фоломкина выделяет релевантные признаки текстов для профессионально ориентированного чтения:

- целостность;
- смысловая законченность;
- завершенность;
- соответствие адаптированных текстов характеристикам оригинальных текстов;
- языковая доступность;
- содержание, мотивирующее студентов;
- информационная насыщенность;
- величина текста [6].

Учитывая данные критерии отбора текстов, следует учитывать, что целью чтения студентов выступает не столько языковой материал, сколько информация, содержащаяся в них.

В традиционной методике при обучении чтению иноязычных текстов ставится задача формирования речевых умений чте-

ния. К речевым умениям Е.Н. Соловова относит владение различными технологиями извлечения информации из текста. Иными словами, задача обучения чтению как самостоятельному виду речевой деятельности заключается в том, чтобы научить учащихся извлекать информацию из текста в том объеме, который необходим для решения конкретной речевой задачи, используя определенные технологии чтения [5].

Мы установили, что формирование иноязычной читательской компетенции зависит от множества факторов, существенно влияющих на данный процесс. К таковым относятся: индивидуальные особенности студентов, их общий кругозор, опыт читательской деятельности, а также готовность преподавателя иностранного языка к формированию иноязычной читательской компетенции студентов на занятиях.

Поэтому, для учета такого важного фактора как общий кругозор студентов, большое значение придается работе, направленной на активизацию имеющихся у студентов знаний и на расширение их общего кругозора.

1. Формированию междисциплинарного компонента иноязычной читательской компетенции будут способствовать следующие задания, направленные на овладение лингвистической (языковой) компетенцией:

- Read these terms. Try to guess their meaning. Look them up and translate into Russian.
- Pay attention to the fact that suffixes change the meaning of the word. Name the parts of speech of the words. Translate all the words into Russian.
- Complete each sentence with a word or phrase given below.
- Match the words with their definitions.
- Underline the words in the text connected with the message.

2. Задания, направленные на овладение предметной компетенцией:

- What new facts have you learnt from the text? Have you heard of them before?
- What words and phrases in the text are used in new meanings for you?

3. Задания, направленные на формирование деятельностного компонента иноязычной читательской компетенции:

- Read the heading and try to guess what the text will be about.
- Read the beginning of the first sentence of each paragraph and try to predict the ending.
- Read the first sentence of each paragraph and name the issues which will be discussed in the text.
- What information do you want to obtain from the text? What is the purpose of your reading the text?

– What reading strategies will you use to find the necessary information? What will you do if you fail to find this information?

– How are you going to record the results of your work?

– Find and underline the key sentence in each paragraph.

– Find and underline the key sentence in the text.

– Find the main argument in favor of the message.

– Decide what information in the text is main and what is secondary.

– Try to join some paragraphs into one.

– Distribute the facts from the text according to their significance.

– Number the facts from the text according to their order of performance.

4. Задания, направленные на совершенствование интерпретационных умений:

– What is the author's attitude to the information/facts/issues in the text?

– Do you think the text has any implication?

– Try to retell the text in the name of...

5. Задания, направленные на совершенствование оценочных умений:

– What is your attitude to the text?

– What significant information have you learnt from the text?

– What turned out difficult for you while reading the text?

Опыт применения умений и навыков чтения в квазипрофессиональной и профессиональной деятельности – это участие студентов в ролевых играх, дискуссиях и проектах.

В педагогическом опыте получили распространение следующие формы дискуссии: круглый стол, заседание экспертной группы («панельная дискуссия»), форум, симпозиум, дебаты, мозговой штурм и другие.

Следует сделать вывод, что проблема формирования читательской компетенции обусловлена потребностью современного общества и системы образования в специалистах, способных реализовывать свои образовательные возможности в динамично

изменяющейся образовательной ситуации, готовых к профессиональному информационному самообеспечению. Студент не может считаться подготовленным к профессиональной деятельности, не овладев читательской компетенцией, позволяющей обновлять оперативную часть его культурного и социального опыта. Для студентов владение иноязычной читательской компетенцией имеет особую значимость, так как возрастающий поток иноязычной информации в профессиональной области, поступающий через печатные издания и Интернет, ставит студентов и специалистов перед необходимостью практически владеть иностранным языком с целью поиска, извлечения и дальнейшего использования найденной информации для решения учебных и профессиональных задач.

Список литературы

1. Краснощекова Г.А. Формирование рецептивных грамматических навыков при чтении профессионально ориентированных текстов. // Современные направления теоретических и прикладных исследований: тезисы докл. междунар. научно-практической конференции (г. Одесса, 2011). – Одесса, 2011. – С. 50–59.

2. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. – М.: Смысл, 1997. – 285 с.

3. Марковина И.Ю. Влияние лингвистических и экстралингвистических факторов на понимание текста: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 1982. – 21 с.

4. Сластенин В.А. Педагогика: Учебное пособие для студентов пед. учебных заведений – М.: Школа-Пресс, 1997. – 512 с.

5. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: пособие для студ. пед. вузов и учителей. – М.: Просвещение, 2003. – 239 с.

6. Фоломкина, С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе: учеб.-метод. пос. для вузов. – М.: Высшая школа, 1986.- 207с.

7. Edelhoff, Ch. Authentische Texte im Deutschunterricht. Einföhrung und Unterrichtsmodelle. Hueber Verlag, Muenchen, 1985. – 206 p.